

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	XIII
Einleitung	1
A. Theoretische Grundlagen und gattungsgeschichtliche Zusammenhänge.....	3
1. Die <i>historiografía indiana</i> und ihre Autoren	3
1.1. Schreibexperten und <i>semicultos</i>	3
1.2. Die soziale Herkunft der Konquistadoren oder: wie gebildet waren spanische Soldaten?	8
2. Sprachtheoretische und methodologische Grundlagen	14
2.1. Die 'nähesprachlich geprägte Schreibkompetenz' der <i>semicultos</i>	14
2.2. 'Diskurstradition' - 'Gattung' - 'Texttyp'	19
3. Diskurstraditionen in der <i>historiografía indiana</i>	23
3.1. Theoretische Abhandlungen zur Historiographie.....	23
3.1.1. Juan Luis Vives (1492-1540)	24
3.1.2. Juan Páez de Castro (?-1570).....	30
3.1.3. Sebastián Fox Morcillo (1528-1560).....	31
3.1.4. Luis Cabrera de Córdoba (1559-1623).....	34
3.2. Die Theorie der Geschichtsschreibung und die Praxis der <i>historiografía indiana</i>	38
3.2.1. Der Topos vom Nutzen der Geschichte	39
3.2.2. Das Selbstverständnis der Historiographen Amerikas	43
3.2.3. Die Bewältigung der Stofffülle.....	48
3.3. Die Texttypen der <i>historiografía indiana</i> : <i>relación</i> , <i>crónica</i> und <i>historia</i>	56
3.3.1. Auswertung eines Korpus von 50 Texten	56
3.3.2. <i>Crónica</i> und <i>historia</i>	66
3.3.3. <i>Relación</i> und <i>carta de relación</i>	70
3.3.4. <i>Relación</i> und <i>relación geográfica</i>	72
3.3.5. Zusammenfassung	74

4. Der Einfluß verwandter Diskurstraditionen auf die <i>historiografía indiana</i>	77
4.1. Der Reisebericht	77
4.2. Juristische Diskurstraditionen	81
4.3. Der Ritterroman	87
4.3.1. Der Einfluß des Ritterromans auf die Vor- stellungswelt der Eroberer und Chronisten	89
4.3.2. Inhaltliche Analogien zwischen Ritterroman und <i>historiografía indiana</i>	95
4.3.3. Sprachlich-stilistische und erzähltechnische Entsprechungen: die Texte von Andrés de Tapia und Bernal Díaz del Castillo	98
4.3.4. Zusammenfassung	110

B. Textanalysen 111

I. Die *Relación* von Francisco de Jerez (1534) - die offizielle Version der Eroberung Perus 112

1. Hintergrundinformationen zu Autor und Text	112
1.1. Biographie des Autors	112
1.2. Editionen	116
1.3. Kommentare zur Sprache und Beurteilung der <i>Relación</i> in der Forschungsliteratur	117
2. Textanalyse	119
2.1. Gestaltung der Rahmenkompositionselemente	119
2.2. Aufbau und Strukturierung des Textes	121
2.2.1. Einführung des Lesers in das Geschehen und Ausblendung aus dem Ereignisbericht	121
2.2.2. Gliederung des Textes	124
2.3. Gestaltung des Textraums	126
2.3.1. Temporale Einordnung des Geschehens	127
2.3.2. Lokale Verortung des Geschehens	128
2.3.3. Personale Zuordnung der Ereignisse	129
2.3.4. Semantische Progression	131

2.4. Darstellungsperspektive.....	132
2.5. Schreibintention.....	135
2.5.1. Francisco Pizarro, der Held der Eroberung	135
2.5.2. Jerez in eigener Angelegenheit.....	141
2.6. Spezifisch sprachlich-stilistische Aspekte der <i>Relación</i>	143
2.6.1. Direkte Rede.....	143
2.6.2. Erfüllung der distanzsprachlichen Norm.....	145
3. Zusammenfassung.....	146
II. Die <i>Relación</i> von Diego de Trujillo (1571)	
- ein Soldat erzählt 'seine Geschichte'	148
1. Hintergrundinformationen zu Autor und Text	148
1.1. Biographie des Autors	148
1.2. Manuskripte und Editionen	150
1.3. Kommentare zur Sprache und Beurteilung der <i>Relación</i> in der Forschungsliteratur	152
2. Textanalyse.....	154
2.1. Gestaltung der Rahmenkompositionselemente.....	154
2.2. Aufbau und Strukturierung des Textes	157
2.2.1. Fehlende Einleitung und abrupter Schluß	157
2.2.2. Gliederung des Textes.....	159
2.3. Gestaltung des Textraums.....	159
2.3.1. Temporale Einordnung des Geschehens	159
2.3.2. Lokale Verortung des Geschehens	160
2.3.3. Personale Zuordnung der Ereignisse	162
2.3.4. Semantische Progression: Bericht vs. anekdotisches Erzählen	163
2.4. Erzählperspektive und Schreibintention	167
2.5. Verzicht auf ethnographische Elemente	170
2.6. Spezifisch sprachlich-stilistische Aspekte der <i>Relación</i>	172
2.6.1. Direkte Rede: Die Erzähleinheit Cajamarca.....	172
2.6.2. Erfüllung der distanzsprachlichen Norm.....	176
3. Zusammenfassung.....	178

III. Die *Relación* von Pedro Pizarro (1571) - die Unvereinbarkeit von objektivem Anspruch und persönlichem Engagement 180

1. Hintergrundinformationen zu Autor und Text	180
1.1. Biographie des Autors	180
1.2. Manuskripte und Editionen	183
1.3. Kommentare zur Sprache und Beurteilung der <i>Relación</i> in der Forschungsliteratur	186
2. Textanalyse.....	189
2.1. Gestaltung der Rahmenkompositionselemente.....	189
2.2. Gliederung des Stoffs: die thematische Vielfalt der <i>Relación</i> ..	192
2.3. Schreibintention.....	195
2.4. Darstellungsperspektive.....	197
2.4.1. Brüche in der Perspektive.....	197
2.4.2. Detaillierungsniveau der Darstellung vs. Relevanz der Ereignisse.....	200
2.4.3. Parteilichkeit und Emotionalität	203
2.5. Gestaltung des Textraums.....	206
2.5.1. Temporale Einordnung des Geschehens	208
2.5.2. Lokale Verortung des Geschehens	210
2.5.3. Personale Zuordnung der Ereignisse.....	211
2.5.4. Semantische Progression	214
2.6. Spezifisch sprachlich-stilistische Aspekte der <i>Relación</i>	217
2.6.1. Direkte Rede.....	217
2.6.2. Abweichungen von der distanzsprachlichen Norm	220
2.6.3. Zweigliedrigkeit	222
2.6.4. Orientierung an diskurstraditionellen Modellen.....	224
3. Zusammenfassung.....	227

IV. Die *Crónica* von Alonso Borregán (ca. 1555-1565) - die Chronik als Bittschrift und Beschwerde..... 229

1. Hintergrundinformationen zu Autor und Text	229
1.1. Biographie des Autors	229
1.2. Kommentare zur Sprache und Beurteilung der <i>Crónica</i> in der Forschungsliteratur	232
1.3. Manuskript und Editionen	233

2. Textanalyse.....	235
2.1. Gestaltung der Rahmenkompositionselemente.....	235
2.2. Brüche in der Darstellung: die verschiedenen Entstehungsphasen des Textes.....	238
2.2.1. Datierung der <i>Crónica</i>	238
2.2.2. Unstimmigkeiten in Anredeformen und Deixis.....	239
2.2.3. Später eingefügte Passagen von appellativem Charakter.....	241
2.2.4. Erweiterung des Textes zur Chronik.....	244
2.3. Schreibintentionen.....	247
2.4. Darstellungsperspektive.....	251
2.5. Gestaltung des Textraums.....	253
2.5.1. Temporale Einordnung des Geschehens.....	254
2.5.2. Lokale Verortung des Geschehens.....	255
2.5.3. Personale Zuordnung der Ereignisse.....	256
2.5.4. Semantische Progression.....	258
2.6. Spezifisch sprachlich-stilistische Aspekte der <i>Crónica</i>	260
2.6.1. Direkte Rede.....	260
2.6.2. Orientierung an juristischen Diskurstraditionen.....	262
3. Zusammenfassung.....	264
C. Ergebnisse	266
Bibliographie.....	272